



## Università per Stranieri di Siena

02.13

decreto n.

PRO 105

### IL RETTORE

- Viste le leggi sull'Istruzione Universitaria;
- Visto l'art 7, comma 6 del D. Lgs. 165/2001 così come sostituito dall'art. 32 della Legge 04.08.2006 n. 248, e modificato dall'art. 3 comma 76 della legge finanziaria 2008 che consente alle amministrazioni pubbliche di conferire, previa procedura comparativa, per esigenze cui non possono far fronte con personale in servizio, incarichi individuali ad esperti di particolare e comprovata specializzazione universitaria;
- Visto l'art. 1, comma 188 della Legge 266/2005;
- Vista la delibera n. 20 del 12.11.2009 della Corte dei Conti, che esclude dal controllo preventivo di legittimità gli incarichi di docenza;
- Visto il D.R. n. 314 dell'11.08.2011 con il quale è stato emanato il "Regolamento per la disciplina delle procedure comparative preliminari alla stipula di contratti di collaborazione coordinata e continuativa ovvero occasionale presso l'Università per Stranieri di Siena e per l'attribuzione degli incarichi a soggetti esterni";
- Vista la nota del Direttore del Centro Linguistico del 10.12.2012 con la quale chiede di bandire una selezione per titoli, ed eventuale colloquio, per la costituzione di una graduatoria di formatori valida un anno, per lo svolgimento di attività linguistiche entro i progetti Marco Polo / Turandot, EILC, progetti speciali, corsi a richiesta (in Italia e all'estero), corsi brevi, corsi a progetto;
- Vista delibera del Consiglio di Amministrazione del 21.12.2012 con la quale viene approvata tale selezione;
- Ravvisata la necessità di dover affidare gli incarichi di collaborazione di cui sopra, non potendovi far fronte con il personale in servizio;
- Accertata la disponibilità dei fondi di provenienza esterna;
- Vista la delibera del Consiglio di Amministrazione del 21.12.2012 con cui si autorizza l'indizione di una selezione per la costituzione di una graduatoria di formatori valida un anno, per lo svolgimento di attività di formazione linguistica in Italiano L2 entro i progetti Marco Polo / Turandot, EILC, progetti speciali, corsi a richiesta (in Italia e all'estero), corsi brevi, corsi a progetto;

### DECRETA

#### Art. 1

#### *Oggetto del bando*

È indetta una selezione, per titoli per la costituzione di una graduatoria di formatori valida un anno, per lo svolgimento di attività di formazione linguistica in Italiano L2 entro i progetti Marco Polo / Turandot, EILC, progetti speciali, corsi a richiesta (in Italia e all'estero), corsi brevi e corsi a progetto, destinati a pubblici orientali, della mobilità europea/internazionale, pubblici di stranieri residenti in Italia.

IL RETTORE

(Prof. Massimo VEDOVELLI)



## Università per Stranieri di Siena

02.13  
segue decreto n.

### Art. 2

#### *Requisiti per l'ammissione*

I candidati per essere ammessi alla selezione devono essere in possesso dei seguenti requisiti

- Competenza in lingua italiana come madrelingua o ai sensi della normativa in vigore;
- Diploma di laurea (quadriennale vecchio ordinamento, triennale e magistrale nuovo ordinamento) rilasciato dalle Facoltà di Lingua e Cultura Italiana, Lettere e Filosofia, Lingue e Letterature Straniere, Magistero, Scienze dell'Educazione, Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori o, in alternativa, del Diploma universitario per l'insegnamento della lingua italiana a stranieri; corso di Laurea in Scienze delle Comunicazioni;
- aver sostenuto due esami relativi alla didattica dell'italiano a stranieri o essere in possesso di una certificazione in Didattica dell'Italiano a Stranieri;
- esperienza di formazione della lingua italiana a stranieri documentata per almeno 150 ore.

Tutti i requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande. La mancanza di uno dei requisiti sopracitati comporta l'esclusione dalla selezione.

**OLTRE AL POSSESSO DEI REQUISITI IL CANDIDATO, PENA L'ESCLUSIONE DALLA SELEZIONE, DOVRÀ AVVALERSI SOLO DEI MODELLI ALLEGATI AL PRESENTE BANDO, COMPILATI SECONDO LE INDICAZIONI FORNITE, PER LA PRESENTAZIONE DEL PROPRIO CURRICULUM VITAE.**

Costituiranno titoli valutabili (se non conteggiati ai fini del possesso dei requisiti):

- Dottorato di Ricerca su tematiche pertinenti
- Diploma di Scuola di Specializzazione in Didattica della lingua italiana a stranieri
- Master di I o II livello sulle tematiche della didattica della lingua italiana a stranieri
- Certificazione DITALS di I e II livello o equivalente
- Altra formazione post-laurea pertinente
- Pubblicazioni pertinenti
- Esperienze di formazione della lingua italiana a stranieri (oltre le 150 ore previste come requisito)
- Collaborazioni in ambito didattico entro l'Università per Stranieri di Siena.

Titoli preferenziali

- Aver conseguito titoli (Laurea Magistrale, Scuola di Specializzazione, Master, Dottorato di Ricerca) presso l'Università per Stranieri di Siena

**IL RETTORE**  
(Prof. Massimo VEDOVELLI)



## Università per Stranieri di Siena

segue decreto n. 02/13

- Aver svolto 400 ore come formatore in italiano L2 presso l'Università per Stranieri di Siena (o in progetti coordinati dall'Università per Stranieri di Siena) nel 2011 e 2012
- Esperienze di formazione a pubblici
  - orientali
  - in mobilità europea/internazionale
  - pubblici di stranieri residenti in Italia.

### Art. 3

#### *Domande di ammissione*

La domanda di partecipazione alla selezione, redatta in carta semplice, secondo il modello allegato, sottoscritta dall'interessato, corredata dall'allegato A e dalla copia di un documento di identità, deve essere indirizzata al Rettore dell'Università per Stranieri di Siena, Piazza Carlo Rosselli 27/28 - 53100 Siena e può essere presentata direttamente o inviata per posta. La domanda dovrà pervenire entro le ore 12 del 25.01.2013 (non verranno accettate le domande pervenute oltre detto termine anche se spedite in data precedente).

Per le domande presentate direttamente fa fede la ricevuta rilasciata dalla Divisione del Personale dell'Università.

Nel caso di invio per posta, l'Amministrazione declina ogni responsabilità per la mancata ricezione delle domande derivante da responsabilità di terzi.

Nella domanda di partecipazione i candidati dovranno indicare il recapito, l'indirizzo di posta elettronica e il numero telefonico dove intendono ricevere le comunicazioni.

Nella domanda di partecipazione i candidati dovranno indicare se intendono partecipare alla selezione per un solo pubblico (1. pubblici orientali, 2. pubblici della mobilità europea/internazionale, 3. pubblici di stranieri residenti in Italia), oppure per due o per tre.

I candidati per la selezione per più pubblici dovranno presentare una sola domanda, corredata da un numero di curriculum vitae (allegato A) equivalente al numero di pubblici scelti.

### Art. 4

#### *Esclusione dalla procedura di valutazione comparativa*

L'esclusione dalla partecipazione alle procedure di valutazione comparativa per difetto dei requisiti di cui agli articoli 2 e 3 è disposta con motivato provvedimento e notificata al candidato.

### Art. 5

#### *Commissione giudicatrice*

Le domande pervenute saranno valutate da un'apposita commissione

IL RETTORE  
(Prof. Massimo VEDOVELLI)



## Università per Stranieri di Siena

02.13

segue decreto n.

giudicatrice nominata con Decreto Rettorale.

### Art. 6

#### *Criteri di valutazione*

La selezione è per titoli ed eventuale colloquio. La commissione dispone di un punteggio pari a 100 punti, così ripartiti:

Dottorato di Ricerca su tematiche pertinenti	punti 10
Diploma di Scuola di Specializzazione in Didattica della lingua italiana a stranieri	punti 10
Master di I o II livello sulle tematiche della didattica della lingua italiana a stranieri	Fino a punti 8
Certificazione DITALS di I e II livello o equivalente	Fino a punti 6
Altra formazione post-laurea pertinente	Fino a punti 6
Pubblicazioni pertinenti	Fino a punti 5
Esperienze di formazione della lingua italiana a stranieri (oltre le 150 ore previste come requisito)	Fino a punti 10
Collaborazioni in ambito didattico entro l'Università per Stranieri di Siena	Fino a punti 10
Aver conseguito titoli (Laurea Magistrale, Scuola di Specializzazione, Master, Dottorato di Ricerca) presso l'Università per Stranieri di Siena	Fino a punti 10
Aver svolto 400 ore di formazione in italiano L2 presso l'Università per Stranieri di Siena (o in progetti coordinati dall'Università per Stranieri di Siena) nel 2011 e 2012 (oltre le 150 previste come requisito)	punti 10
Esperienze di formazione a pubblici <ul style="list-style-type: none"><li>- orientali</li><li>- in mobilità europea/internazionale</li><li>- stranieri residenti in Italia</li></ul>	Fino a punti 15

### Art. 7

#### *Graduatoria*

Al termine della valutazione la Commissione redige la graduatoria di merito per lo svolgimento di attività di formazione destinata a pubblici orientali, in mobilità europea/internazionale, stranieri residenti in Italia.

La graduatoria di merito è approvata con provvedimento Rettorale che accerta la regolarità degli atti.

Se due o più candidati ottengono, a conclusione delle operazioni di valutazione dei titoli, pari punteggio, è preferito il candidato più giovane di età.

**IL RETTORE**  
(Prof. Massimo VEDOVELLI)



## Università per Stranieri di Siena

02.13

segue decreto n.

### Art. 8

#### *Natura e stipula del contratto*

Il contratto di collaborazione coordinata e continuativa che si instaura con il formatore sarà sottoscritto dal Rettore dell'Università per Stranieri di Siena e conterrà le seguenti indicazioni:

- la data di inizio e termine finale del rapporto di lavoro in relazione al progetto entro il quale il contratto è previsto;
- le prestazioni richieste (comprendenti, a seconda del tipo di incarico e progetto, il numero delle ore da svolgere per la stipula del contratto, la sede del corso, la fascia oraria prevista – che potrà essere compresa tra le 7.30 e le 20.30 – il numero indicativo minimo e massimo delle ore previste nel periodo di svolgimento della prestazione);
- il trattamento economico complessivo, tenuto conto dei finanziamenti a copertura delle attività previste nel progetto o corsi speciali.

L'incarico di cui al presente avviso potrà essere conferito anche a dipendenti di Amministrazioni Pubbliche; in tal caso il contratto sarà stipulato previa acquisizione dell'autorizzazione dell'amministrazione di appartenenza, in applicazione di quanto previsto dalla vigente normativa.

Gli incarichi, assegnati sulla base delle graduatorie stilate, avranno un monte ore variabile a seconda del tipo di attività prevista, di regola non oltre le 400 ore, con un compenso massimo di € 9.500,00 (400 ore) comprensivo di tutti gli oneri e delle eventuali spese di viaggio nelle sedi delle attività. Nel caso di assegnazione di un corso con un monte orario superiore o inferiore, il compenso sarà proporzionalmente aumentato o ridotto. Nel caso di progetti nei quali le ore di formazione abbiano importi specifici derivanti dal budget del progetto o del corso, l'importo stesso sarà indicato al momento dell'assegnazione dell'incarico.

La liquidazione dell'intero compenso avverrà solo in caso di completo svolgimento del corso, altrimenti sarà proporzionato al periodo effettivamente prestato.

In caso di necessità, qualora un formatore subentri in un corso già avviato, il compenso di quest'ultimo sarà proporzionato al periodo effettivamente prestato.

L'Amministrazione procederà alla stipula dei contratti secondo l'ordine delle graduatorie e secondo le esigenze ed il numero dei corsi da coprire.

L'eventuale indisponibilità ad assumere l'incarico per ragioni di forza maggiore deve essere opportunamente documentata e tempestivamente comunicata all'Università. L'Università potrà eventualmente rivalersi nel caso in cui derivino dei danni a causa della tardiva comunicazione di rinuncia. In particolare, nel caso in cui questa pervenisse entro la prima settimana di inizio corso, l'Amministrazione si riserva il diritto di valutare l'opportunità di procedere o meno alla liquidazione delle ore prestate. Nel caso di interruzione dell'attività da parte del formatore, non documentata da motivazioni di salute o altro legittimo impedimento (maternità),

**IL RETTORE**  
(Prof. Massimo VEDOVELLI)



## Università per Stranieri di Siena

segue decreto n. 02.13

L'Amministrazione si riserva di non considerare più disponibile il formatore fino alla scadenza della graduatoria.

Nel quadro generale del coordinamento di ciascun progetto e delle azioni di coordinamento dei titolari dei corsi, il formatore dovrà attenersi alle normative in vigore presso il CLUSS. Salvo casi eccezionali e debitamente documentabili, il formatore dovrà rispettare gli orari giornalieri delle attività stabilite nel calendario del corso che gli verrà fornito dal CLUSS.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità per il caso di irreperibilità del candidato idoneo nel periodo di validità della graduatoria di cui al presente avviso di selezione.

### Art. 9

#### *Trattamento dati personali*

Ai sensi del D.Lgs. 30.06.2003 n. 196, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso l'Università per Stranieri di Siena per le finalità di gestione della selezione. L'interessato gode dei diritti previsti dalla citata legge tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano. Tali diritti potranno essere fatti valere nei confronti dell'Università per Stranieri di Siena, Piazza C. Rosselli 27/28-Siena.

### Art. 10

#### *Norme finali*

Per quanto non previsto dal presente bando vale la normativa vigente in materia di concorsi per quanto compatibile ed il "Regolamento per la disciplina delle procedure comparative preliminari alla stipula di contratti di collaborazione coordinata e continuativa ovvero occasionale presso l'Università per Stranieri di Siena e per l'attribuzione degli incarichi a soggetti esterni" di questa Università.

Siena,

08 GEN. 2013

IL RETTORE  
(Prof. Massimo Vedovelli)

